

Ogólne warunki umów o świadczenie usług w regionie EMEA

1. DEFINICJE

- a) „Odpowiednie środowisko” oznacza między innymi przechowywanie lub eksploatację Sprzętu na równej powierzchni, wolnej od uderzeń i wstrząsów, w atmosferze otoczenia, której temperatura, ciśnienie i zawartość cząstek zawsze mieściły się w granicach tolerancji Sprzętu określonych przez QIAGEN.
- b) „Klient” oznacza dowolną osobę lub podmiot składający zamówienie w QIAGEN na Sprzęt, Usługi lub Części, zgodnie z załączoną ofertą.
- c) „Sprzęt” oznacza stanowiska robotyczne do biologii molekularnej i/lub inne urządzenia, jak określono w załączonej ofercie.
- d) „Instrument zastępczy” oznacza instrument o parametrach podobnych do Sprzętu, udostępniony Klientowi na czas niezbędny do świadczenia Usługi.
- e) „Serwis” oznacza czynności wykonywane przez QIAGEN lub upoważnionego przedstawiciela QIAGEN, obejmujące między innymi demontaż, konserwację, naprawę, przegląd, wymianę i kontrolę Sprzętu.
- f) „Część(i)” oznacza składowe towary sprzedane lub w inny sposób dostarczone Klientowi przez QIAGEN w zakresie wymaganym do realizacji Usługi.
- g) „QIAGEN” oznacza jednostkę QIAGEN z zarejestrowanym adresem prowadzenia działalności gospodarczej w regionie EMEA, który podano w ofercie lub potwierdzenie zamówienia.

- h) „Czas reakcji” oznacza czas od zarejestrowania przez QIAGEN żądania Klienta o serwis po otrzymaniu wszystkich stosownych informacji od Klienta, zgodnie ze szczegółowym opisem w Sekcji 6(h) poniżej, do wysłania przez QIAGEN Specjalisty ds. Serwisu lub odbioru Sprzętu w regionalnym centrum naprawczym („RRC”), w zależności od przypadku. W przypadku gdy QIAGEN według własnego uznania podejmie decyzję o wysłaniu Specjalisty ds. Serwisu, QIAGEN dołoży wszelkich uzasadnionych starań, aby Specjalista ds. Serwisu pojawił się na miejscu w tym samym czasie.
- i) „Umowa serwisowa” oznacza konkretny rodzaj umowy zawartej pomiędzy Klientem a QIAGEN na serwis i/lub części, zgodnie ze specyfikacją załączonej oferty i szczegółowym opisem w Załącznikach A do D do niniejszego dokumentu, w stosownych przypadkach.
- j) „Standardowe godziny pracy” oznaczają godziny od 8:00 do 17:00 od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem lokalnych świąt państwowych.

2. WARUNKI I POSTANOWIENIA

- a) Umowa o świadczenie usług będzie składała się z załączonej oferty, o ile taka istnieje, oraz z niniejszych Warunków, łącznie z odpowiednim dodatkiem do nich („Warunki”) i będzie przez nie regulowana. Wszystkie pozostałe warunki świadczenia usług, zakupu, sprzedaży lub inne będą wiążące wyłącznie po uzyskaniu wyraźnej pisemnej zgody QIAGEN. Wszelkie inne warunki lub postanowienia, zaproponowane przez Klienta ustnie lub pisemnie, nie będą miały mocy, a sprzedaż Części lub wykonanie Usługi przez QIAGEN nie będzie stanowić akceptacji takich innych warunków lub postanowień. Niniejsze Warunki zastępują wszelkie wcześniejsze negocjacje, umowy lub ustalenia pomiędzy QIAGEN i Klientem w zakresie świadczenia Usługi i/lub Części.

- b) Informacje i porady udzielane ustnie lub zawarte w materiałach reklamowych, reklamach, katalogach lub w korespondencji pomiędzy QIAGEN a Klientem poza okresem obowiązywania Usługi są udzielane bezpłatnie i bez ponoszenia odpowiedzialności przez QIAGEN oraz nie stanowią części Umowy o Świadczenie Usług.
- c) Z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w Umowie o świadczenie usług, QIAGEN nie udziela żadnych gwarancji ani oświadczeń (wyraźnych ani dorozumianych wynikających z ustawy, prawa, zwyczaju lub zwyczaju) co do charakteru, jakości lub przydatności Części lub ich zgodności z jakimkolwiek opisem lub próbką.

3. UPRAWNIENIA

- a) Sprzęt automatycznie uznaje się za kwalifikujący się do objęcia Umową serwisową, pod warunkiem że znajduje się w regionie EMEA i jest objęty ważną gwarancją QIAGEN lub istniejącą wcześniej Umową serwisową QIAGEN zawartą bezpośrednio przed datą rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego, a poprzednie usługi serwisowe były wykonywane wyłącznie przez QIAGEN lub upoważnionego przedstawiciela QIAGEN.
- b) Sprzęt, który nie mieści się w ramach klauzuli 3(a), podlega kontroli i ewentualnej naprawie przez QIAGEN, zanim zostanie uznany za kwalifikujący się do objęcia Umową o świadczenie usług. QIAGEN powiadomi Klienta o jego kwalifikowalności do objęcia ochroną w ramach Umowy o Świadczenie Usług. Za wszelką robociznę, Części i wydatki poniesione w związku z inspekcją oraz wszelkimi pracami konserwacyjnymi wymaganymi do przywrócenia Sprzętu do stanu kwalifikującego go do objęcia Umową serwisową Klient zostanie obciążony standardowymi stawkami QIAGEN obowiązującymi w danym czasie. Powyższe obejmuje wszelkie prace modernizacyjne i towarzyszące wymagane do dostosowania sprzętu do wymogów CE, jeśli nie posiada on jeszcze ważnego znaku CE. Umowę o świadczenie usług należy kupić w ciągu trzydziestu (30) dni od potwierdzenia

kwalifikowalności, a data rozpoczęcia obowiązywania Umowy o świadczenie usług zostanie wyznaczona na dzień następujący po takim potwierdzeniu. Jeżeli zakup Umowy o Świadczenie Usług nie zostanie zrealizowany w ciągu trzydziestu (30) dni, QIAGEN przeprowadzi kolejną kontrolę i potwierdzi kwalifikowalność według standardowych stawek QIAGEN nieujętych w umowie.

- c) O ile QIAGEN nie uzgodni inaczej na piśmie, Umowa serwisowa nie obejmuje żadnego Sprzętu: (i) który był niewłaściwie używany lub poddany nietypowym obciążeniom fizycznym lub elektrycznym; (ii) który został zmodyfikowany przez Klienta bez uprzedniej zgody QIAGEN; (iii) który był serwisowany lub którego serwisowanie podejmowała osoba inna niż QIAGEN lub autoryzowani przedstawiciele serwisowi QIAGEN; (iv) który został zakupiony z innego źródła niż QIAGEN lub jego autoryzowani sprzedawcy lub dystrybutorzy; (v) który został przeniesiony poza region EMEA; (vi) który nie został zainstalowany przez upoważnionego przedstawiciela QIAGEN (jeśli wymaga tego specyfikacja sprzętu); (vii) który znajduje się w lokalizacji, w której QIAGEN nie posiada wystarczających zasobów do świadczenia odpowiedniej usługi; lub (viii) który był używany przez ponad siedem (7) lat od momentu uznania go przez QIAGEN za przestarzały.

4. ROZPOCZĘCIE I TERMIN

- a) O ile QIAGEN nie określi inaczej na piśmie, każda oferta na usługę lub umowa o świadczenie usług złożona Klientowi przez QIAGEN jest wiążąca i wygasa po upływie sześćdziesięciu (60) dni kalendarzowych od daty jej wydania. Umowa o świadczenie usług wejdzie w życie (i) z dniem określonym w niej lub (ii) z dniem rozpoczęcia świadczenia Usługi przez QIAGEN lub dostarczenia Części(i), w zależności od tego, co nastąpi wcześniej („Data rozpoczęcia”).
- b) Umowa o świadczenie usług obowiązuje przez okres ważności określony w załączonej ofercie, o ile taki istnieje, z zastrzeżeniem możliwości wcześniejszego rozwiązania umowy zgodnie z postanowieniami klauzuli 17. W przeciwnym razie Umowa o świadczenie usług będzie obowiązywać przez okres jednego (1) roku od

Daty rozpoczęcia, z zastrzeżeniem możliwości wcześniejszego rozwiązania zgodnie z postanowieniami klauzuli 17. QIAGEN zastrzega sobie prawo do renegotjacji warunków Umowy o świadczenie usług, w tym obowiązujących cen, w ramach każdego odnowienia.

5. SERWISOWANIE

- a) Aby utrzymać Sprzęt w dobrym stanie technicznym, QIAGEN zgadza się świadczyć Klientowi Usługi na podstawie Umowy o Świadczenie Usług. Usługa obejmuje planową konserwację i/lub konserwację naprawczą Sprzętu zgodnie z opisem zawartym w Umowie o świadczenie usług. QIAGEN decyduje, czy do przeprowadzenia takiej konserwacji wykorzystać nowe lub odnowione Części. Każda część wymieniona przez QIAGEN w trakcie Serwisu staje się własnością QIAGEN, a Klient jest zobowiązany zapewnić, że QIAGEN może przejąć tytuł prawny do takiej części, wolny od wszelkich interesów, roszczeń, zastawów lub obciążeń osób trzecich, lub alternatywnie zrekompensować QIAGEN wartość kosztu wymiany takiej części.
- b) Wszystkie usługi będą wykonywane w normalnych godzinach godziny pracy od 9:00 do 17:00 od poniedziałku do piątku (z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy w kraju, w którym świadczona jest Usługa), chyba że QIAGEN wyraźnie uzgodni inaczej na piśmie.
- c) W przypadku wykonanych Usług lub dostarczonych Części, które nie są objęte Umową o Świadczenie Usług, zastosowanie będą miały standardowe stawki QIAGEN. QIAGEN może powierzyć wykonywanie swoich obowiązków wynikających z niniejszej Umowy osobom trzecim bez zgody Klienta.
- d) O ile nie określono inaczej w Umowie serwisowej, gwarancja nie obejmuje (i) dostawy materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów (w tym, bez ograniczeń, lamp, części szklanych, papieru, filtrów, strzykawek, przewodów pomp perystaltycznych, filtrów powietrza, dyskietek, taśm barwiących, połączeń oświetleniowych, kolumn, płyt termostatycznych, detektorów, przekładek i chemikaliów); (ii) dostarczonych

komputerów, sprzętu komputerowego i akcesoriów nieobjętych gwarancją producenta; (iii) odzyskiwania danych w przypadku utraty lub uszkodzenia nośników danych (w tym, bez ograniczeń, dysków twardych) i/lub oprogramowania; (iv) modyfikacji lub relokacji Sprzętu; lub (v) pomocy w zakresie opracowywania protokołów/metod lub szkoleń Klienta; Wszelkie powyższe usługi, jeśli nie są objęte Umową serwisową, mogą zostać wycenione i wykonane osobno przez QIAGEN.

- e) QIAGEN według własnego uznania może zdecydować o naprawie Sprzętu w RRC i dołoży uzasadnionych starań, aby zapewnić Klientowi Sprzęt zastępczy w ramach Umowy serwisowej Klienta lub za opłatą, aby zapewnić ciągłość działania Klienta.
- f) Firma QIAGEN dołoży komercyjnie uzasadnionych starań w celu naprawy objętego ochroną Sprzętu. Niezależnie od powyższego, firma QIAGEN nie będzie zobowiązana do naprawy ani wymiany jakiegokolwiek Sprzętu, który — według rozsądnej oceny QIAGEN — nie może zostać przywrócony do prawidłowego stanu funkcjonowania przy zastosowaniu komercyjnie uzasadnionych działań naprawczych albo w przypadku, gdy koszt naprawy byłby niewspółmierny do wartości Sprzętu. W takim przypadku firma QIAGEN nie będzie miała żadnych obowiązków w zakresie naprawy w odniesieniu do takiego Sprzętu.

6. OBOWIĄZKI KLIENTA

- a) Klient jest zobowiązany do zapewnienia odpowiedniego środowiska dla Sprzętu oraz przeprowadzania niezbędnych planowych kontroli konserwacyjnych Sprzętu zgodnie z procedurami określonymi przez QIAGEN w celu zapobiegania awariom Sprzętu, w tym między innymi wyciekom płynów smarujących, płynów hydraulicznych i olejów. Jeżeli Umowa serwisowa obejmuje usługi naprawcze, Klient jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić firmę QIAGEN o awarii Sprzętu i na żądanie umożliwić firmie QIAGEN pełny i swobodny dostęp do Sprzętu, zgodnie z obowiązującymi w placówce zasadami.
- b) Klient jest zobowiązany dostarczyć materiały eksploatacyjne niezbędne do realizacji Usługi, chyba że w Umowie o Świadczenie Usług określono inaczej. Na żądanie

QIAGEN, Klient zgadza się zapewnić wszelkie udogodnienia niezbędne do realizacji Usługi, takie jak bezpieczne miejsce do przechowywania, wyznaczone miejsce pracy z odpowiednim ogrzewaniem i oświetleniem oraz lokalną linię telefoniczną.

- c) Klient jest zobowiązany zapisać plik kopii zapasowej danych obejmujący między innymi parametry i dane dotyczące wydajności Sprzętu przed rozpoczęciem świadczenia Usługi przez firmę QIAGEN. Ponadto Klient ma obowiązek usunąć wszelkie dane osobowe ze Sprzętu przed rozpoczęciem Serwisu.
- d) Po wykonaniu Usługi przez QIAGEN Klient potwierdzi, że Sprzęt jest w dobrym stanie technicznym i działa zgodnie z przeznaczeniem. Takie pisemne potwierdzenie może zostać dokonane poprzez podpis Klienta na Raporcie z serwisu terenowego QIAGEN.
- e) Klient zapewni bezpieczne środowisko pracy personelowi serwisowemu QIAGEN i przekaze mu wszelkie stosowne informacje na temat środków, jakie należy podjąć w razie awarii. Bez ograniczania powyższego, Klient zobowiązany jest zapewnić, aby środowisko pracy personelu serwisowego QIAGEN było zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa i wytycznymi.
- f) Klient wyznaczy osobę kontaktową posiadającą odpowiednie doświadczenie w korzystaniu ze Sprzętu.
- g) W związku z każdym zgłoszeniem serwisowym Klient zobowiązany jest do przekazania wszelkich informacji niezbędnych do prawidłowej diagnozy i rozwiązania zgłoszonej usterki (w tym, bez ograniczeń, plików dziennika, kodów błędów, zdjęć). QIAGEN zastrzega sobie prawo do wstrzymania wysłania specjalisty Serwisu, jeżeli Klient nie dostarczy stosownych informacji wymaganych przez QIAGEN.
- h) Po naprawie Sprzętu i jego odesłaniu do Klienta, Sprzęt zastępczy należy odesłać do QIAGEN na koszt QIAGEN w ciągu pięciu (5) dni roboczych. QIAGEN zastrzega sobie prawo do naliczenia opłaty za opóźnienie w wysokości 200 EUR za każdy dzień opóźnienia powyżej piątego (5.) dnia roboczego.

7. DOSTAWA I WYKONANIE

- a) Daty i godziny podane dla wykonania Usługi lub dostarczenia Części są jedynie szacunkowe i nie stanowią warunku Umowy o Świadczenie Usług. Czas nie jest najważniejszy. Chociaż QIAGEN dołoży wszelkich uzasadnionych starań, aby dotrzymać każdego szacunku czasowego, zastrzega sobie prawo do zmiany każdego szacunku.
- b) QIAGEN dostarczy Części w takich ratach, jakie uzna za stosowne. Niewykonanie przez QIAGEN dostawy jednej lub większej liczby dostaw nie uprawnia Klienta do ubiegania się o odszkodowanie lub rozwiązania bądź zawieszenia Umowy o świadczenie usług lub odrzucenia tych lub kolejnych dostaw.
- c) W przypadku wszystkich części zamiennych objętych bezpłatną dostawą na mocy obowiązującej Umowy serwisowej, wysyłka będzie realizowana zgodnie z warunkami CPT w miejscu przeznaczenia odbiorcy (Incoterms® 2020)P, jeżeli miejsce przeznaczenia odbiorcy znajduje się w Unii Europejskiej, a w przypadku transportu transgranicznego z lub do krajów spoza Unii Europejskiej, FCA (Incoterms® 2020) Centrum logistyczne QIAGEN w Roermond (Holandia) lub w Hilden (Niemcy) lub jakakolwiek inna lokalizacja wskazana przez QIAGEN; wszystkie alternatywy, o ile nie uzgodniono inaczej. Prawo własności i ryzyko utraty Części zostanie przeniesione na Klienta w momencie zainstalowania danej Części na Sprzęcie Klienta w ramach Usługi. Wszystkie pozostałe części zamienne zostaną wysłane z siedzibą w FCA, a prawo własności i ryzyko utraty tych części przechodzi na Klienta w momencie dostarczenia ich do przewoźnika.
- d) Do czasu zakończenia Usługi lub, jeśli ma to zastosowanie, uiszczenia pełnej płatności za odpowiednie części (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej), Klient jest zobowiązany (i) przechowywać i obchodzić się z Częściami w sposób zgodny z prawem i ostrożny, zgodnie z całą dołączoną dokumentacją i instrukcjami firmy QIAGEN, aby zachować je w dobrym stanie handlowym, (ii) oraz w pełni ubezpieczyć Części w imieniu firmy QIAGEN. Klient udziela firmie QIAGEN

nieodwołalnej licencji na wejście na teren Klienta w celu odzyskania wszelkich Części lub innych materiałów będących własnością QIAGEN.

8. CENY

Ceny za Umowę o Świadczenie Usług będą takie, jak podano w załączonej ofercie. QIAGEN ma prawo podwyższyć ceny w dowolnym momencie, powiadamiając o tym fakcie z trzydziestodniowym (30) wyprzedzeniem. O ile QIAGEN nie określi inaczej na piśmie lub na mocy prawa, ceny nie obejmują kosztów transportu, ubezpieczenia, opłat licencyjnych, ceł, potrąceń, podatku od wartości dodanej oraz podatków od sprzedaży, użytkowania, akcyzy i innych podobnych podatków. Klient zobowiązany jest do uiszczenia wszelkich takich opłat, ceł i podatków dodatkowo, w sposób i według stawki określonej przez właściwy organ lub do zwrotu QIAGEN wszystkich federalnych, stanowych lub lokalnych podatków od sprzedaży, użytkowania lub innych podatków, opłat lub ceł wynikających z umowy lub transakcji przewidzianych w umowie, jeśli takie istnieją (z wyjątkiem podatków opartych na dochodzie netto QIAGEN).

9. ZAPŁATA

- a) Zapłata za Usługę i Części musi zostać dokonana przez Klienta (a) zgodnie z warunkami płatności określonymi w Umowie o Świadczenie Usług; lub w przypadku braku takich warunków określonych w Umowie o Świadczenie Usług, a w przypadku Usług lub Części dostarczonych poza zakresem Umowy o Świadczenie Usług: (b) w terminie trzydziestu (30) dni od daty wystawienia faktury, chyba że obowiązujące przepisy prawa stanowią inaczej. W celu uniknięcia wątpliwości, w przypadku wystawienia faktury na podstawie przypadku opisanego powyżej (b), Klientowi nie przysługuje żaden rabat określony w Umowie o Świadczenie Usług.
- b) Płatności będą akceptowane wyłącznie przelewem bankowym. W przypadku opóźnień w płatnościach QIAGEN zastrzega sobie prawo do naliczenia odsetek za

opóźnienie w płatnościach w transakcjach handlowych obowiązujących na terenie właściwej jurysdykcji oraz dochodzenia wyższego odszkodowania, pod warunkiem udowodnienia poniesionej większej szkody. Wszelkie koszty prawne związane z windykacją należności ponosi Klient. QIAGEN ma prawo wstrzymać realizację wszystkich zamówień złożonych przez Klienta do czasu otrzymania pełnej płatności.

- c) Obowiązki płatnicze Klienta nie zostaną naruszone przez żadne okoliczności, w tym, bez ograniczeń, jakiegokolwiek potrącenia, roszczenia wzajemne lub jakiegokolwiek inne prawa, jakie Klient może mieć wobec QIAGEN.
- d) QIAGEN zastrzega sobie prawo, a Klient akceptuje, że faktury mogą być wystawiane i przesyłane drogą elektroniczną w formacie PDF zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- e) Jeżeli QIAGEN uzna według własnego uznania, że ze względu na sytuację finansową Klienta lub z innego powodu kontynuacja produkcji lub dostawy na określonych warunkach nie jest uzasadniona, QIAGEN może zażądać pełnej lub częściowej płatności z góry.

10. WARRANTY

- a) Firma QIAGEN gwarantuje, że Części będą wolne od wad i zgodne ze specyfikacjami QIAGEN, jeśli takowe istnieją, pod warunkiem normalnego użytkowania i serwisowania przez okres trzech (3) miesięcy od daty zakończenia Serwisu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych podlegających normalnemu użytkowaniu ani materiałów o ograniczonej żywotności. QIAGEN gwarantuje jedynie, że w momencie wysyłki takie towary spełniają stosowne specyfikacje dostarczone lub zatwierdzone przez QIAGEN. Gwarancja ustawowa zostaje niniejszym wyłączona.
- b) Firma QIAGEN gwarantuje, że wszelkie usługi lub inne prace będą wykonywane przez specjalnie przeszkolony i wyposażony personel QIAGEN lub autoryzowanych przedstawicieli serwisowych.

- c) QIAGEN gwarantuje, że praca wykonana na podstawie Umowy o świadczenie usług będzie wolna od wad wykonawczych. Niniejsza gwarancja obowiązuje przez okres trzydziestu (30) dni kalendarzowych od daty zakończenia autoryzowanych napraw. W okresie gwarancji firma QIAGEN na własny koszt usunie wszelkie wady wykonania powstałe w wyniku napraw wykonanych na podstawie Umowy serwisowej. Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie robociznę i nie obejmuje Części.
- d) Powyższe gwarancje są wyłączne i zastępują wszelkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, pisemne lub ustne, ustawowe lub inne, w tym, bez ograniczeń, wszelkie dorozumiane gwarancje zadowalającej jakości lub przydatności do określonego celu.
- e) W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z Częściami i Sprzętem oraz ich przetwarzania przez Klienta, roszczenia gwarancyjne, roszczenia odszkodowawcze i roszczenia o zwrot kosztów nie będą uwzględniane.

11. ZDROWIE I BEZPIECZEŃSTWO

- a) Klient zobowiązany jest zapewnić, aby jego pracownicy, podwykonawcy i agenci pracujący na obszarach bezpośrednio sąsiadujących z miejscem, w którym znajduje się Sprzęt, zostali odpowiednio przeszkoleni w zakresie wszystkich stosownych i obowiązujących przepisów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa oraz przestrzegali ich. Klient ma ponadto obowiązek zapewnić, aby odpowiednio przeszkolony pracownik Klienta lub upoważniona przez Klienta osoba trzecia znajdowała się w zasięgu wzroku personelu QIAGEN podczas wykonywania Serwisu Sprzętu.
- b) Bez ograniczania ogólności powyższego, Klient zobowiązany jest zapewnić dezynfekcję i dekontaminację Sprzętu przed wykonaniem Serwisu przez personel QIAGEN lub upoważnionych przedstawicieli. Firma QIAGEN nie ma obowiązku świadczenia Usługi w środowiskach, które według własnego uznania uznaje za niebezpieczne dla swojego personelu lub przedstawicieli, ani nie ponosi

odpowiedzialności wobec Klienta za odmowę świadczenia Usługi w takich sytuacjach; Klient, zgodnie z instrukcjami firmy QIAGEN, przeniesie Sprzęt z laboratorium do innej odpowiedniej lokalizacji w celu wykonania Usługi lub dezaktywuje laboratorium przed rozpoczęciem Usługi.

12. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

QIAGEN ponosi odpowiedzialność wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi za szkody i zwrot kosztów spowodowanych umyślnym wykroczeniem lub rażącym niedbalstwem przedstawicieli prawnych lub pracowników kierownictwa QIAGEN, za wady ukryte w wyniku oszustwa, za szkody osobiste, za roszczenia wynikające z obowiązujących przepisów o odpowiedzialności za produkt lub wszelkich rozporządzeń, zarządzeń lub wytycznych wydanych zgodnie z takimi przepisami o odpowiedzialności za produkt, za początkową niemożność, o ile QIAGEN wiedziała lub powinna była wiedzieć o początkowej niemożności w chwili zawarcia Umowy, oraz za zastrzeżone właściwości sprzedanych Produktów, o ile QIAGEN udzieliła gwarancji na ich właściwości. QIAGEN ponosi odpowiedzialność wyłącznie za bezpośrednie szkody i zwrot kosztów w wysokości typowych i przewidywalnych strat wynikających z rażącego niedbalstwa w zakresie naruszenia istotnych zobowiązań umownych lub podstawowych obowiązków QIAGEN. W przeciwnym razie wszelka odpowiedzialność będzie wyłączona, w zakresie dozwolonym przez prawo.

13. LICENCJA OPROGRAMOWANIA

Oprogramowanie zawarte w Sprzęcie lub Częściach („Oprogramowanie”), jeśli takie istnieje, jest ujawniane Klientowi w sposób poufny i licencjonowane Klientowi wyłącznie do użytku wewnętrznego Klienta i na okres użytkowania Sprzętu lub Części. Klient zgadza się, że Oprogramowanie stanowi własność intelektualną i jest własnością QIAGEN lub jej licencjodawcy i że tytuł prawny, własność i prawa autorskie do Oprogramowania pozostają własnością QIAGEN lub jej licencjodawcy. Klient zgadza się nie kopiować, nie powielać ani

nie modyfikować Oprogramowania i nie udostępniać go żadnym innym stronom w drodze sprzedaży, dzierżawy, wynajmu, licencji ani w inny sposób bez uprzedniej pisemnej zgody QIAGEN. Klient zgadza się ponadto, że nie będzie zmieniać ani usuwać żadnych informacji o prawach autorskich, tajemnicach handlowych, patentach, prawach własności i/lub innych informacji prawnych zawartych w Oprogramowaniu.

14. POUFNOŚĆ

Klient wyraża zgodę na zachowanie poufności wszelkich informacji o charakterze poufnych dotyczących działalności lub spraw QIAGEN, w tym, bez ograniczeń, danych dostarczonych przez QIAGEN dotyczących projektu, struktury, metod produkcji Sprzętu i Części, oraz na nieujawnianie ich żadnej osobie, firmie ani korporacji. Powyższe zobowiązanie Klienta do zachowania poufności nie będzie miało zastosowania, jeżeli Klient może wykazać za pomocą odpowiedniego dokumentu, że: (i) informacje są już powszechnie dostępne publicznie; (ii) informacje staną się powszechnie dostępne publicznie w przyszłości bez winy Klienta; (iii) informacje były już znane Klientowi przed ich ujawnieniem przez QIAGEN; lub (iv) informacje stały się znane Klientowi zgodnie z prawem za pośrednictwem osoby trzeciej.

15. OCHRONA DANYCH

- a) O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie lub nie wynika to z charakteru Sprzętu, ani Klient ani QIAGEN nie ujawnią Danych osobowych (zgodnie z definicją zawartą w obowiązujących przepisach prawa). Niezależnie od powyższego Umowa o świadczenie usług może zawierać informacje takie jak imię i nazwisko, dane kontaktowe lub podpisy, które mogą być uznane za Dane osobowe.

Jeżeli informacje obejmują Dane osobowe, Klient i QIAGEN będą przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów o ochronie danych w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych ujawnionych na mocy Umowy o świadczenie usług oraz zawrą odpowiednie umowy, jeśli będzie to wymagane. Dane osobowe nie będą (i) przetwarzane w celach innych niż niezbędne do realizacji Umowy

o świadczenie usług ani (ii) ujawniane osobom trzecim, chyba że zezwala na to niniejszy dokument lub obowiązujące prawo.

- b) Niezależnie od powyższego strony potwierdzają, że w pewnych okolicznościach, ze względów biznesowych i bezpieczeństwa, Klient może chcieć zbierać dane osobowe lub biometryczne (zgodnie z definicją zawartą w obowiązujących przepisach o ochronie prywatności, co może obejmować między innymi odciski palców, próbki DNA lub RNA, fotografie lub podpisy) od pracowników QIAGEN, którzy będą wykonywać usługi w lokalu Klienta lub wchodzić na teren obiektu Klienta w innych celach biznesowych. Klient poniesie wszelkie koszty związane z gromadzeniem takich danych, a także zobowiązuje się przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów i regulacji dotyczących prywatności i bezpieczeństwa danych podczas gromadzenia, przechowywania, przetwarzania i wykorzystywania takich danych osobowych i/lub biometrycznych, a także zabezpieczy QIAGEN, będzie bronił i przejmie rozstrzygnięcie oraz obronę w każdym pozwie lub pozwach lub innych postępowaniach prawnych wszczętych w celu wyegzekwowania wszystkich strat, szkód, obrażeń, roszczeń, żądań i wydatków („Odpowiedzialność”) wynikających z naruszenia przez Klienta takich obowiązujących przepisów lub regulacji dotyczących prywatności i bezpieczeństwa danych, a także zapłaci wszystkie orzeczenia wydane w takim pozwie lub pozwach lub innych postępowaniach prawnych, z wyjątkiem Odpowiedzialności wynikającej z rażącego zaniedbania lub umyślnego wykroczenia QIAGEN. Niniejsze postanowienia dotyczące odszkodowań oraz przejęcia odpowiedzialności i obowiązków pozostają w pełnej mocy i są skuteczne pomimo rozwiązania jakiegokolwiek umowy kupna lub świadczenia usług pomiędzy stronami, czy to z powodu upływu terminu, z mocy prawa, czy z innego powodu.

16. SIŁA WYŻSZA

QIAGEN nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub opóźnienie w wykonaniu obowiązków określonych w niniejszej Umowie i nie uznaje się, że spółka naruszyła swoje

obowiązki, jeżeli takie niewykonanie lub opóźnienie wynika z któregokolwiek z następujących powodów: Nieposłuszeństwo obywatelskie, działania wojenne, sabotaż, terroryzm, działania militarne, wyłączenie, nacjonalizacja lub eskalacja któregokolwiek z powyższych, jakikolwiek huragan, powódź, tornado, trzęsienie ziemi lub inna klęska żywiołowa, opóźnienia w dostawie, eksplozje, epidemia, zaraza, pandemia lub jakikolwiek inny wybuch choroby, jakiegokolwiek prawo lub rozporządzenie lub jakiegokolwiek działanie podjęte przez rząd lub organ publiczny, w tym, ale nie wyłącznie, ograniczenia eksportu lub importu lub inne zdarzenie związane ze zdrowiem publicznym w jakimkolwiek kraju lub jakiegokolwiek inne zdarzenie lub okoliczność pozostające poza uzasadnioną kontrolą QIAGEN (każde z nich zwane „Wydarzeniem Siły Wyższej”). W przypadku wystąpienia Siły Wyższej QIAGEN (a) niezwłocznie powiadomi Klienta na piśmie i (b) podejmie uzasadnione komercyjnie wysiłki w celu naprawienia lub przewyciężenia siły wyższej i wznowi realizację swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy. Jeżeli zdarzenie siły wyższej będzie trwało dłużej niż jeden miesiąc kalendarzowy, QIAGEN może rozwiązać Umowę o świadczenie usług bez ponoszenia odpowiedzialności, powiadamiając o tym Klienta na piśmie.

17. ROZWIĄZANIE/WYGAŚNIĘCIE UMOWY

- a) Każda ze stron może rozwiązać Umowę o Świadczenie Usług: (1) jeżeli druga strona uchybi swoim zobowiązaniom wynikającym z tego zobowiązania, pod warunkiem, że takie uchybienie nie zostanie naprawione w ciągu trzydziestu (30) dni od pisemnego powiadomienia strony uchybiającej; (2) nastąpi któregokolwiek z następujących zdarzeń: (i) zostanie wszczęte postępowanie egzekucyjne lub egzekucja z aktywów drugiej strony i nie zostanie zapłacona lub uchylona w ciągu siedmiu dni; lub orzeczenie przeciwko drugiej stronie pozostanie niewykonane przez okres dłuższy niż siedem (7) dni; lub zostanie wyznaczony zarządca w odniesieniu do aktywów drugiej strony; (ii) zostanie złożony wniosek o likwidację lub o wydanie nakazu administracyjnego w odniesieniu do drugiej strony; lub zostanie podjęta uchwała o likwidacji drugiej strony (z wyjątkiem dobrowolnej likwidacji członków

w celu rzeczywistego połączenia lub rekonstrukcji); (iii) druga strona zawiesi lub grozi zawieszeniem spłaty swoich długów lub zostanie uznana za niezdolną do spłaty swoich długów lub zaprzestanie lub grozi zaprzestaniem prowadzenia swojej działalności lub jakiegokolwiek istotnej części jako przedsiębiorstwa w toku; lub w wyniku jakiegokolwiek zmiany uprawnień, działalności lub okoliczności drugiej strony jest mało prawdopodobne, że będzie ona w stanie wypełnić Umowę o świadczenie usług lub jakąkolwiek transakcję na jej podstawie; lub (iv) jakiegokolwiek zdarzenia w jurysdykcji zagranicznej analogicznego lub porównywalnego z (i) do (iii) powyżej; lub (3) w dowolnym momencie, gdy którakolwiek ze stron ma uzasadnione podstawy sądzić, że którekolwiek ze zdarzeń wymienionych w (2) powyżej prawdopodobnie przydarzy się drugiej stronie w okresie trzech (3) miesięcy od tego momentu.

- b) Z wyjątkiem sytuacji dozwolonych powyżej, Klient nie jest uprawniony do rozwiązania Umowy o świadczenie usług bez uprzedniej pisemnej zgody QIAGEN.
- c) Jeżeli Klient będzie chciał rozwiązać umowę przed terminem z jakiegokolwiek innego powodu niż dozwolone w klauzuli 17(a), Klientowi nie będzie przysługiwał zwrot pieniędzy ani kredyt jakiegokolwiek rodzaju. QIAGEN może wyrazić zgodę na takie wcześniejsze rozwiązanie umowy według własnego uznania, w takim przypadku od Klienta może zostać pobrana opłata administracyjna w wysokości 15% całkowitej wartości Umowy o świadczenie usług. Klient zgadza się, że kwota tej opłaty odzwierciedla rozsądną ocenę kosztów i strat QIAGEN związanych z takim wcześniejszym rozwiązaniem umowy.
- d) Rozwiązanie umowy na podstawie niniejszej Umowy nie ma wpływu na prawa i obowiązki żadnej ze Stron powstałe przed rozwiązaniem Umowy. Postanowienia Warunków, które można rozsądnie zinterpretować lub uznać za obowiązujące po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Umowy (w tym, bez ograniczeń, kwestia poufności i obowiązującego prawa), będą obowiązywać przez okres przedawnienia roszczeń.

18. Prawo właściwe

Niniejsze Warunki i Umowa o Świadczenie Usług podlegają przepisom prawa właściwego i podlegają wyłącznie jurysdykcji sądów właściwych dla siedziby podmiotu QIAGEN, który jest stroną Umowy o Świadczenie Usług. Żadne z postanowień niniejszego paragrafu nie ogranicza prawa QIAGEN do wszczęcia postępowania przeciwko Klientowi w jakimkolwiek innym sądzie właściwej jurysdykcji.

19. POSTANOWIENIA RÓŻNE

- a) Umowa o świadczenie usług jest wiążąca i służy interesom stron niniejszej umowy oraz ich odpowiednich następców prawnych i dozwolonych cesjonariuszy; prawa te mogą zostać przeniesione przez QIAGEN. Klient nie może dokonać cesji żadnych praw wynikających z Umowy o Świadczenie Usług bez uprzedniej pisemnej zgody QIAGEN.
- b) Żadne opóźnienie lub zaniechanie ze strony QIAGEN w wykonywaniu jakiegokolwiek prawa, uprawnienia lub środka zaradczego nie narusza takiego prawa, uprawnienia lub środka zaradczego ani nie jest równoznaczne ze zrzeczeniem się go. Pojedyncze lub częściowe skorzystanie z jakiegokolwiek prawa, uprawnienia lub środka zaradczego nie wyklucza dalszego korzystania z niego lub korzystania z jakiegokolwiek innego prawa, uprawnienia lub środka zaradczego.
- c) Prawa, uprawnienia i środki zaradcze przysługujące QIAGEN mają charakter kumulatywny i nie wykluczają żadnych praw, uprawnień i środków zaradczych przewidzianych prawem.
- d) Modyfikacja: Niniejsze Warunki nie mogą być modyfikowane ani zmieniane, z wyjątkiem umowy pisemnej podpisanej przez upoważnionych przedstawicieli każdej ze stron.
- e) Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszych Warunków okaże się lub stanie się nieważne, nieskuteczne lub niewykonalne w całości lub w części, nie wpłynie to na

ważność, skuteczność ani wykonalność pozostałych postanowień. Strony zobowiązują się zastąpić każde takie nieważne, nieskuteczne lub niewykonalne postanowienie postanowieniem ważnym, skutecznym i wykonalnym, które najbardziej odpowiada zamierzeniu ekonomicznemu i celowi takiego nieważnego, nieskutecznego lub niewykonalnego postanowienia. Powyższe stosuje się odpowiednio do wszelkich luk w niniejszych Warunkach.

- f) W przypadku jakichkolwiek rozbieżności lub niespójności pomiędzy postanowieniami niniejszych Warunków a Załącznikami, pierwszeństwo mają postanowienia określone w Załącznikach.
- g) Strony niniejszej Umowy są niezależnymi kontrahentami i żadne z postanowień Warunków nie będzie skutkowało uznaniem stron za partnerów, nie będzie kwalifikować jednej ze stron jako agenta drugiej strony ani nie będzie stanowić o zawarciu przez nie związku joint venture. Żadna ze stron nie ma ani nie oświadczy, że ma uprawnienia ani władzę do działania w imieniu drugiej strony, ani do podejmowania lub tworzenia jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności, wyraźnych lub dorozumianych, w imieniu lub na rzecz drugiej strony.

Załącznik A

Subskrypcja zapobiegawcza

- Wsparcie techniczne
 - Wsparcie telefoniczne – standardowe godziny pracy
 - Wsparcie online – 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu
- Jedna (1) planowa usługa konserwacji (PM) na miejscu w ciągu roku umowy
- Części/materiały eksploatacyjne wymagane do serwisu PM zgodnie z definicją zawartą w podręczniku serwisowym
- 10% zniżki na koszty robocizny, podróży i części zamiennych w przypadku każdej usługi naprawy, w zależności od miejsca naprawy, zgodnie z ustaleniami QIAGEN
- Aktualizacje oprogramowania przeprowadzane w trakcie świadczenia usługi – poprawki błędów, poprawki, zmiany w doświadczeniu użytkownika (nie obejmuje nowych dodatków funkcjonalnych)
- Postanowienia dotyczące instrumentów pożyczkowych nie są uwzględnione
- Ubezpieczenie nie obejmuje komputerów/laptopów/notebooków

Załącznik B

Podstawowa zgodność

Umowa podstawowa obejmuje następujące korzyści:

- Wsparcie techniczne
 - Wsparcie telefoniczne – standardowe godziny pracy
 - Wsparcie online – 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu
- Jedna (1) planowa konserwacja (PM) zgodnie z zaleceniami producenta
- Nieograniczona liczba usług naprawczych w ciągu roku umowy w lokalizacji Klienta lub w RRC QIAGEN, zgodnie z ustaleniami QIAGEN
- Koszty pracy, podróży i transportu w przypadku usług naprawczych związanych z awarią podczas normalnego użytkowania w standardowych godzinach pracy
- Pełne pokrycie części zamiennych
- Czas reakcji*
 - Czas reakcji na miejscu w ciągu pięciu (5) dni roboczych od utworzenia sprawy
 - Czas realizacji naprawy urządzeń w RRC do dziesięciu (10) dni roboczych
- Aktualizacje oprogramowania przeprowadzane w trakcie świadczenia usługi – poprawki błędów, poprawki, zmiany w doświadczeniu użytkownika (nie obejmuje nowych dodatków funkcjonalnych)
- Postanowienia dotyczące instrumentów pożyczkowych nie są uwzględnione
- Ubezpieczenie nie obejmuje komputerów/laptopów/notebooków

*Czas reakcji rozpoczyna się w momencie, gdy wszystkie żądane informacje (tj. pliki dziennika, kody błędów, zdjęcia itp.) potrzebne do prawidłowej diagnozy i rozwiązania zgłoszonej usterki. Ostateczny termin zgłaszania problemu: 13:30 CET (czasu środkowoeuropejskiego).

Załącznik C

Pełna zgodność

Pełna umowa obejmuje następujące korzyści:

- Wsparcie techniczne
 - Wsparcie telefoniczne – standardowe godziny pracy
 - Wsparcie online – 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu
- Jedna (1) planowa konserwacja (PM) zgodnie z zaleceniami producenta
- Nieograniczona liczba usług naprawczych w ciągu roku umowy w lokalizacji Klienta lub w RRC QIAGEN, zgodnie z ustaleniami QIAGEN
- Koszty pracy, podróży i transportu w przypadku usług naprawczych związanych z awarią podczas normalnego użytkowania w standardowych godzinach pracy
- Pełne pokrycie części zamiennych
- Czas reakcji*
- Czas reakcji na miejscu w ciągu dwóch (2) dni roboczych od utworzenia sprawy
- Czas realizacji naprawy urządzeń w RRC do dziesięciu (10) dni roboczych
- Aktualizacje oprogramowania przeprowadzane w trakcie świadczenia usługi – poprawki błędów, poprawki, zmiany w doświadczeniu użytkownika (nie obejmuje nowych dodatków funkcjonalnych)
- Instrument pożyczkowy, jeśli ma zastosowanie†
- Zdalne wsparcie integracji LIS**
- Zdalne wsparcie monitorowania w celu oceny problemów funkcjonalnych lub technicznych urządzeń**
- Ubezpieczenie nie obejmuje komputerów/laptopów/notebooków

*Czas reakcji rozpoczyna się w momencie, gdy wszystkie żądane informacje (tj. pliki dziennika, kody błędów, zdjęcia itp.) potrzebne do prawidłowej diagnozy i rozwiązania zgłoszonej usterki. Ostateczny termin zgłaszania problemu: 13:30 CET (czasu środkowoeuropejskiego).

†Sprzęt zastępczy jest dostępny tylko dla wybranych instrumentów. W zależności od dostępności. Produkt niedostępny w niektórych krajach.

**Dotyczy tylko wybranych instrumentów. Może wymagać zakupu dodatkowych usług.

Załącznik D

Zgodność premium

Umowa Premium obejmuje następujące korzyści:

- Wsparcie techniczne
 - Wsparcie telefoniczne – 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu
 - Wsparcie online – 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu
 - Specjalny numer infolinii (obsługa w języku angielskim)
- Jedna (1) planowa konserwacja (PM) zgodnie z zaleceniami producenta
- Nieograniczona liczba usług naprawczych w ciągu roku umowy w lokalizacji Klienta lub w RRC QIAGEN, zgodnie z ustaleniami QIAGEN
- Koszty pracy, podróży i wysyłki pokrywane w stosownych przypadkach w przypadku usług naprawczych związanych z awarią powstałą podczas normalnego użytkowania w standardowych godzinach pracy
- Pełne pokrycie części zamiennych
- Czas reakcji*
 - Czas reakcji na miejscu w następnym dniu roboczym od utworzenia sprawy
 - Czas realizacji naprawy urządzeń w RRC do siedmiu (7) dni roboczych
- Aktualizacje oprogramowania przeprowadzane w trakcie świadczenia usługi – poprawki błędów, poprawki, zmiany w doświadczeniu użytkownika (nie obejmuje nowych dodatków funkcjonalnych)
- Instrument pożyczkowy, jeśli ma zastosowanie[†]
- Zdalne wsparcie integracji LIS**
- Zdalne wsparcie w celu oceny problemów funkcjonalnych lub technicznych urządzenia**
- Ubezpieczenie nie obejmuje komputerów/laptopów/notebooków

*Czas reakcji rozpoczyna się w momencie, gdy wszystkie żądane informacje (tj. pliki dziennika, kody błędów, zdjęcia itp.) potrzebne do prawidłowej diagnozy i rozwiązania zgłoszonej usterki. Ostateczny termin zgłaszania problemu: 13:30 CET (czasu środkowoeuropejskiego).

[†]Sprzęt zastępczy jest dostępny tylko dla wybranych instrumentów. W zależności od dostępności. Produkt niedostępny w niektórych krajach.

** Dotyczy tylko wybranych instrumentów. Może wymagać zakupu dodatkowych usług.